

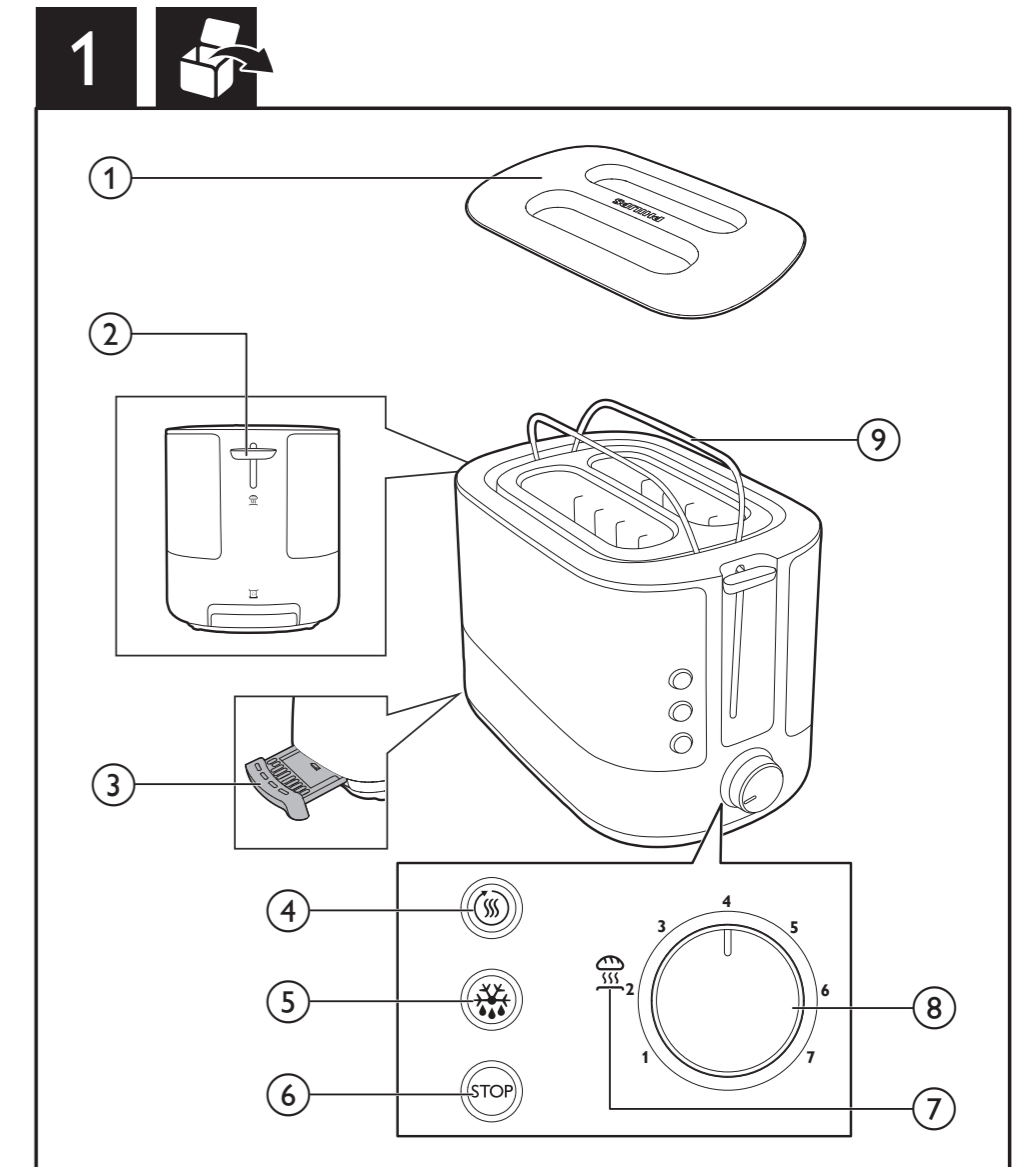


EN	User manual	7	TH	คู่มือผู้ใช้	21
ID	Buku Petunjuk Pengguna	10	VI	Hướng dẫn sử dụng	24
KO	사용 설명서	14	SC	用户手册	27
MS	Manual pengguna	17	TC	使用手冊	32

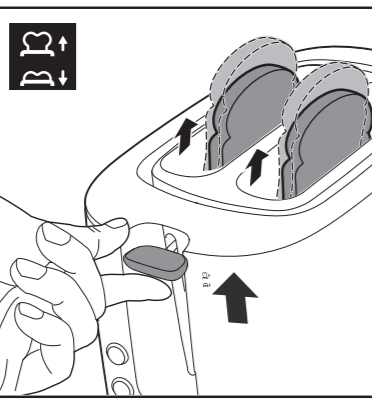
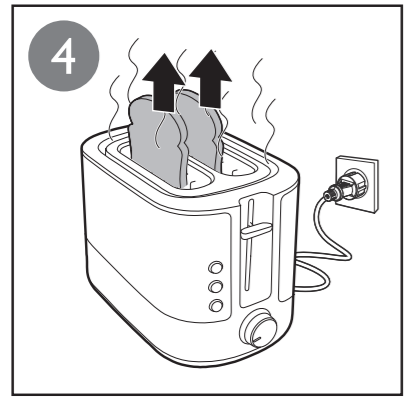
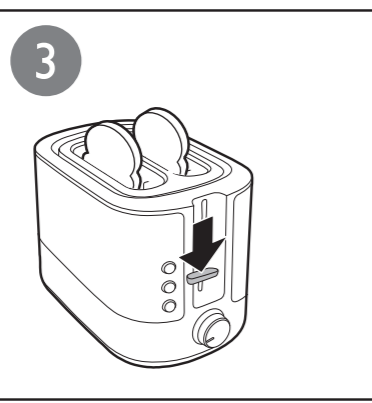
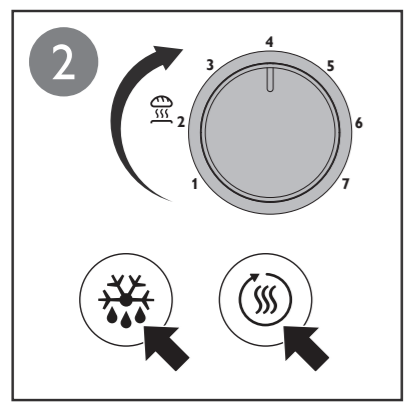
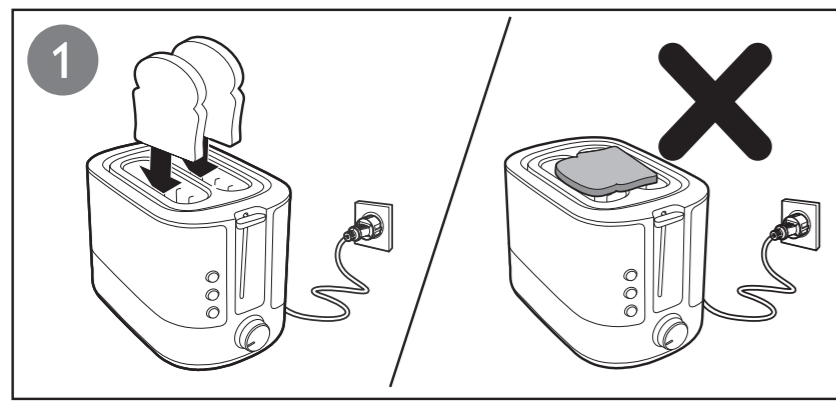


发布日期: 2019-6-6  
保留备用

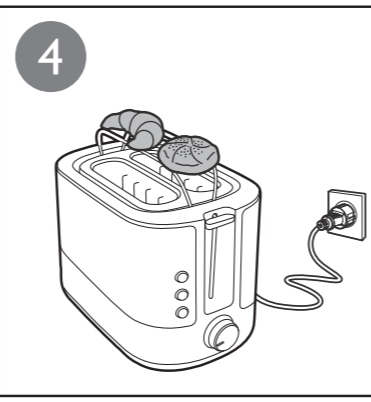
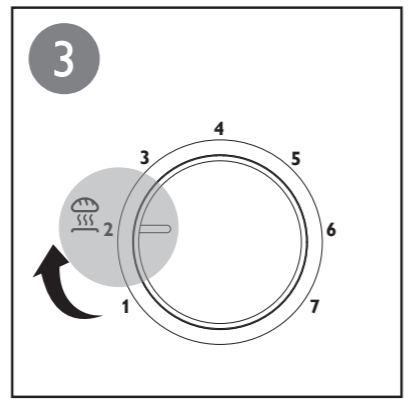
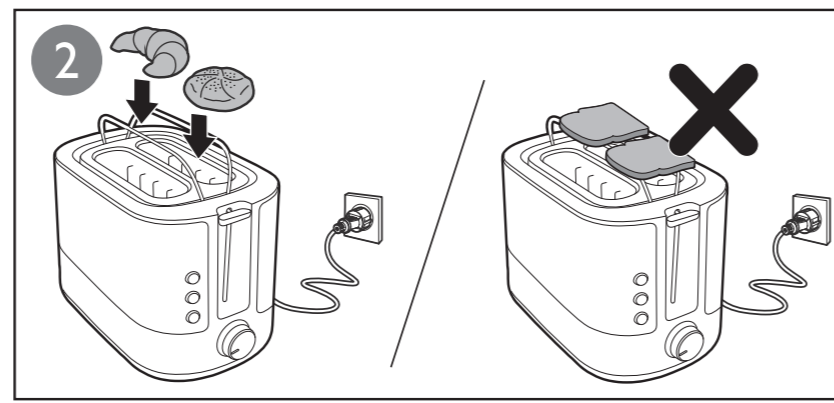
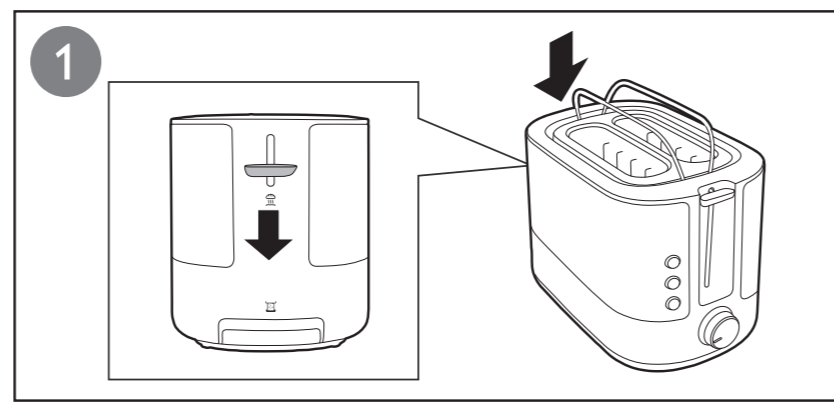
©2019 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000 039 80751



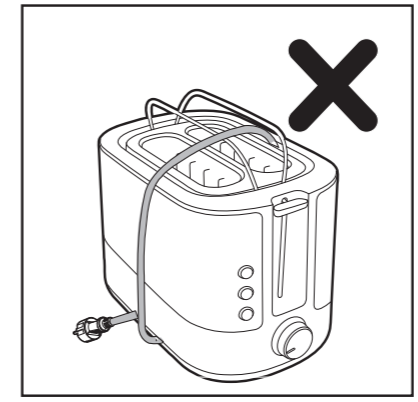
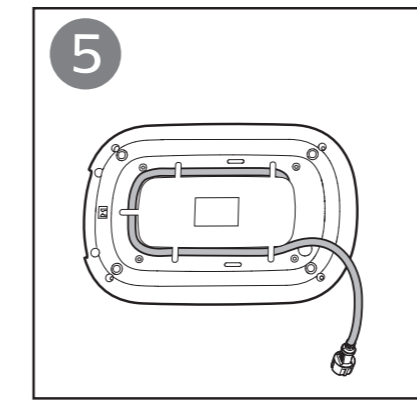
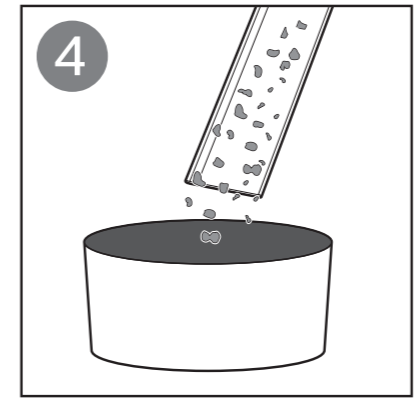
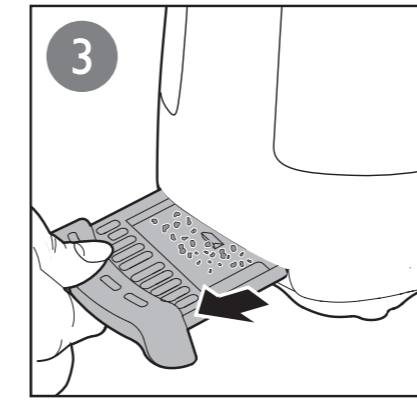
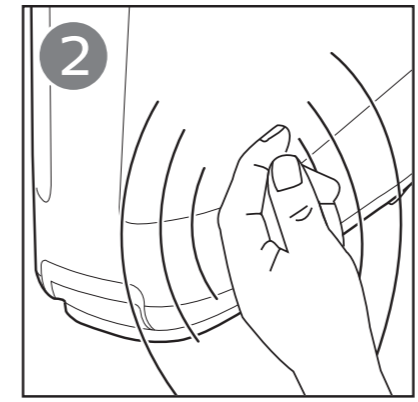
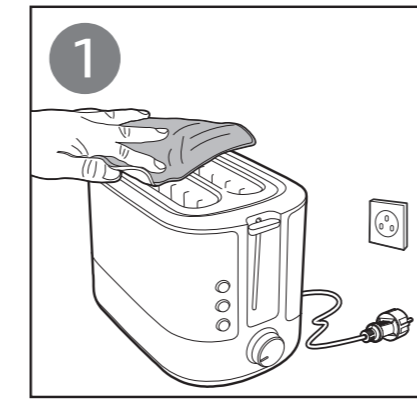
2



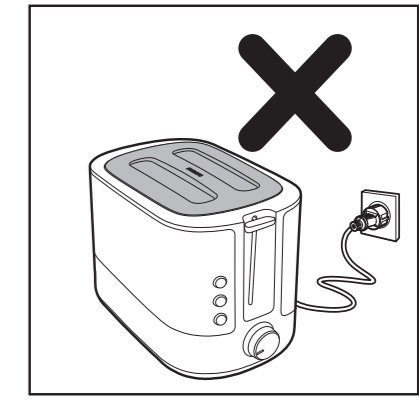
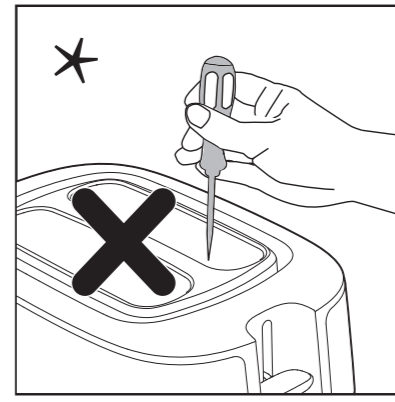
3



4



5



**English**  
 \* Do not use any tool to clean the slot.

**Indonesia**  
 \* Jangan gunakan alat apa pun untuk membersihkan slot roti.

**한국어**  
 \* 도구를 사용하여 슬롯을 청소하지 마십시오.

**Bahasa Melayu**  
 \* Jangan gunakan sebarang alat untuk membersihkan slot.

**ภาษาไทย**  
 \* ห้ามใช้เครื่องมือใดๆ ในการทำความสะอาดช่องของ

**Tiếng Việt**  
 \* Không sử dụng bất kỳ dụng cụ nào để làm sạch khe.

**简体中文**  
 \* 请勿使用任何工具清洁槽口。

**繁體中文**  
 \* 請勿使用任何工具來清潔麵包槽。

- ① Dust cover (HD2638 and HD2637/09 only)
- ② Warming rack lever
- ③ Crumb tray
- ④ Reheat button
- ⑤ Defrost button
- ⑥ Stop button
- ⑦ Bun warming setting
- ⑧ Browning control
- ⑨ Warming rack

## 1 Important

Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the appliance in water.
- Do not insert oversize foods and metal foil packages into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

### Warning

- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray (see User Manual Chapter “Cleaning”).
- Do not operate the appliance under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as this may cause fire.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local

power voltage before you connect the appliance.

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place the dust cover (HD2638 and HD2637/09 only) or any other object on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot, as this can cause damage or fire.
- Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- This appliance is only intended for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Do not wind the power cord around the toaster after use or during storage as this may damage the cord.

## Caution

- The toaster is intended for household use only and may only be used indoors. It is not intended for commercial or industrial use.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not place the toaster on a hot surface.
- The warming rack is only intended for warming up rolls or croissants. Do not put any other ingredients on the warming rack, as this may lead to a hazardous situation.
- Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.

---

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields

(EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment. Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## 2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

### Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

#### Note:

- Do not operate the appliance without the crumb tray.

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 4.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

To reheat bread, press the reheat button (☺).

To defrost bread, press the defrost button (☼).

#### Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not

change when you turn the browning control to another setting.

#### Tip:

- You may use different browning settings when toasting different types of bread:
  - For dry, thin or stale bread, select a lower setting. This type of bread has less moisture and it will go brown quicker than moist, thick or fresh bread.
  - For fruit bread like raisin bread, select a lower setting.
  - For higher sugar content bread, select a lower setting.
  - For heavier textured bread like rye bread or whole wheat bread, select a higher setting.
- When you toast one slice of bread, browning of toast may be slightly varied from one side to the other.
- For bread that may have loose food bits, for example raisin bread and whole wheat bread, remove the loose bits before putting bread slices into the slot. This can avoid potential flame/smoke resulting from loose food bits dropping/sticking in the toaster chamber.

### Bun warming (fig.3)

To warm buns, follow the steps below:

- Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.
- Turn the browning control to the bun warming setting (☼).

#### Note:

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

### Cleaning (fig.4)

#### Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

- 
- ① Pelindung debu (HD2638; HD2637/09 saja)
  - ② Tuas rak penghangat
  - ③ Baki serpihan
  - ④ Tombol pemanas ulang
  - ⑤ Tombol pencair
  - ⑥ Tombol Stop
  - ⑦ Setelan penghangat bun
  - ⑧ Kontrol kematangan
  - ⑨ Rak penghangat

## 1 Penting

Baca buklet informasi penting ini dengan cermat sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi nanti.

### Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air.
- Jangan memasukkan makanan yang terlalu besar dan kemasan alumunium foil ke dalam pemanggang, karena dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.

### Peringatan

- Jika kabel listrik rusak, Anda harus membawanya ke ke Philips untuk diganti, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian

sejenis agar terhindar dari bahaya.

- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak di atas 8 tahun dan orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya. Anak-anak dilarang memainkan alat ini. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak kecuali mereka berusia lebih dari 8 tahun dan dalam pengawasan.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak yang berusia di bawah 8 tahun.
- Untuk menghindari risiko kebakaran, sering-seringlah membersihkan serpihan dari baki serpihan (lihat Petunjuk Pengguna Bab "Membersihkan").

- Jangan menjalankan alat di bawah atau dekat tirai atau bahan yang mudah terbakar atau di bawah lemari gantung, karena dapat menyebabkan kebakaran.
- Sebelum menghubungkan alat, periksa apakah tegangan listrik (voltase) yang ditunjukkan pada bagian bawah alat sesuai dengan tegangan listrik setempat.
- Jangan biarkan alat bekerja tanpa diawasi.
- Jangan memasang pelindung debu (HD2638; HD2637/09 saja) atau benda lainnya di atas pemanggang saat alat sedang dihidupkan atau bila masih panas, karena dapat menyebabkan kerusakan atau kebakaran.
- Segera cabut pemanggang apabila timbul api atau asap.
- Jauhkan kabel listrik dari permukaan yang panas.
- Alat ini hanya untuk memanggang roti. Jangan memasukkan bahan lain ke dalam alat.
- Alat ini tidak ditujukan untuk dioperasikan dengan menggunakan timer eksternal atau sistem remote control yang terpisah.
- Jangan menggulung kabel daya di sekitar pemanggang setelah penggunaan atau saat disimpan karena bisa menyebabkan kerusakan pada kabel.

### Perhatian

- Pemanggang digunakan hanya untuk kebutuhan rumah tangga dan hanya boleh dipakai di dalam rumah. Alat tidak dimaksudkan untuk keperluan komersial atau industri.
- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang telah dibumikan.
- Jangan biarkan kabel listrik menggantung di tepi meja atau di tempat alat berada.



- Selalu mencabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.
- Jangan meletakkan pemanggang pada permukaan yang panas.
- Rak penghangat hanya untuk menghangatkan roti atau croissant. Jangan memasukkan bahan lain ke dalam rak penghangat, karena dapat membahayakan.
- Jangan membalikkan pemanggang atau mengguncangnya untuk mengeluarkan serpihan.

---

#### Medan elektromagnet (EMF)

Alat Phillips ini mematuhi semua standar yang terkait dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

---

Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan atau daur ulang resmi. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan. Patuhi peraturan mengenai pengumpulan terpisah produk-produk elektrik dan elektronik di negara Anda. Pembuangan produk secara benar akan membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

## 2 Garansi & servis

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau jika Anda mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (nomor teleponnya bisa Anda temukan di pamflet garansi internasional). Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

---

#### Sebelum menggunakan alat pertama kali

Letakkan pemanggang dalam ruangan berventilasi baik dan pilih setelan kematangan tertinggi. Biarkan pemanggang menyelesaikan beberapa siklus pemanggangan tanpa roti di dalamnya. Hal ini bertujuan menghilangkan debu dan mencegah bau tak sedap.

---

#### Memanggang, memanaskan ulang, atau mencairkan roti (gbr. 2)

##### Catatan:

- Jangan mengoperasikan alat tanpa baki serpihan.

Untuk memanggang roti, ikuti langkah 1, 2, 3, 4.

- Pilih setelan rendah (1-2) untuk memanggang roti hingga berwarna cokelat muda.
- Pilih setelan rendah (5-7) untuk memanggang roti hingga berwarna cokelat tua.

Untuk memanaskan ulang roti, tekan tombol pemanas (☺).

Untuk mencairkan roti, tekan tombol cairkan (☼).

##### Catatan:

- Anda dapat menghentikan proses pemanggangan dan mengeluarkan roti kapan saja dengan menekan tombol stop (STOP) pada pemanggang.
- Fungsi pemanas ulang mempunyai durasi siap-pilih. Waktu pemanggangan tidak berubah bila Anda memutar kontrol kematangan ke setelan lain.



**Tip:**

- Anda dapat menggunakan pengaturan kematangan yang berbeda saat memanggang berbagai jenis roti:
  - Untuk roti yang kering, tipis, atau sudah agak lama, pilih pengaturan yang lebih rendah. Jenis roti ini tidak terlalu basah dan akan lebih cepat berubah kecokelatan dibandingkan roti yang basah, tebal, atau segar.
  - Untuk roti buah seperti roti kismis, pilih pengaturan yang lebih rendah.
  - Untuk roti dengan kandungan gula lebih tinggi, pilih pengaturan yang lebih rendah.
  - Untuk roti dengan tekstur yang lebih berat, seperti roti gandum hitam atau roti gandum utuh, pilih pengaturan yang lebih tinggi.
- Jika Anda memanggang satu iris roti, tingkat kematangan pada satu sisi mungkin sedikit berbeda dari sisi yang lain.
- Untuk roti yang mungkin memiliki sedikit potongan makanan, misalnya roti kismis dan roti gandum utuh, buang potongan makanan sebelum memasukkan irisan roti ke dalam slot. Ini dapat mencegah potensi api/asap akibat potongan kecil makanan yang jatuh/menempel di dalam pemanggang.

PHILIPS

Pemanggang Roti

HD2637

220-240V ~ 50-60Hz 950W

Diimpor oleh:

PT Philips Indonesia Commercial

Gedung Cibis Nine Lantai 10

Jl. T.B. Simatupang No. 2 RT. 001 RW. 005

Kel. Cilandak Timur, Kec. Pasar Minggu,

Jakarta Selatan 12560 – Indonesia

Negara Pembuat: Cina

No. Reg.: I.22.PIC1.00588.0219

**Menghangatkan bun (gbr. 3)**

Untuk memanaskan bun, ikuti langkah di bawah ini:

- ① Tekan tuas rak penghangat ke bawah untuk membuka rak penghangat.
- ② Putar kontrol kematangan ke setelan penghangat bun (☞).

**Catatan:**

- Jangan sekali-kali menaruh roll yang akan dipanaskan langsung di atas pemanggang. Selalu gunakan rak penghangat agar pemanggang tidak rusak.

**Membersihkan (gbr. 4)****Peringatan:**

- Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif untuk membersihkan alat.

- ① 먼지 덮개(HD2638, HD2637/09 모델만 해당)
- ② 빵 데우기 받침대 레버
- ③ 빵 부스러기 받침대
- ④ 재가열 버튼
- ⑤ 해동 버튼
- ⑥ 중지 버튼
- ⑦ 빵 데우기 설정
- ⑧ 굽기 조절
- ⑨ 빵 데우기 받침대

## 1 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보 책자를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

### 위험

- 본체는 절대로 물에 담그지 마십시오.
- 토스터에 너무 큰 음식이나 금속성 호일을 절대 넣지 마십시오. 화재 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

### 경고

- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 공인 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 8세 이상의 아이들과 신체적인 감각 및 정서적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할

수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다. 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오. 8세 이하 및 관리 하에 있지 않은 어린이가 제품을 청소 및 관리할 수 없습니다.

- 제품 및 코드를 8세 이하 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 화재 예방을 위해 주기적으로 빵 부스러기 받침대에서 부스러기를 제거하십시오(사용자 설명서의 "청소" 참조).
- 커튼이나 가연성 물질 또는 벽장 아래에서는 제품을 사용하지 마십시오. 불이 옮겨 붙을 수 있습니다.
- 제품을 벽면 콘센트에 연결하기 전에 제품 바닥에 표시되어 있는 전압이 사용 지역의 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 제품이 작동 중일 때는 자리를 비우지 마십시오.
- 토스터의 전원이 켜져 있거나 아직 뜨거울 때에는 먼지 덮개를 덮거나 (HD2638, HD2637/09 모델만 해당) 토스터 위에 물건을 올려놓지 마십시오.

- 제품이 손상되거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 불이나 연기가 관찰되면 즉시 토스터의 플러그를 뽑으십시오.
  - 전원 코드가 제품의 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.
  - 이 제품은 식빵을 굽는 용도로만 사용하십시오. 식빵 외의 다른 재료를 제품에 넣지 마십시오.
  - 본 제품은 외부 타이머나 별도의 리모콘 시스템으로 작동하지 않습니다.
  - 전원 코드가 손상될 수 있으니 사용 후나 보관 시 토스터 주위에 코드를 감지 마십시오.

## 주의

- 토스터는 가정용이며 실내에서만 사용하십시오. 본 제품은 상업용이나 업소용으로 제작되지 않았습니다.
- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 제품이 올려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 흘러내리지 않도록 하십시오.
- 사용 후에는 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

- 토스터를 뜨거운 표면에 올려 놓지 마십시오.
- 빵 데우기 받침대는 롤빵 또는 크라상을 데우는 용도로만 사용하십시오. 위험할 수 있으므로 다른 재료는 빵 데우기 받침대에 놓지 마십시오.
- 부스러기를 제거하기 위해 제품을 뒤집거나 흔들지 마십시오.

## EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 통해 환경 보호에 동참하실 수 있습니다. 해당 국가의 전기/전자 제품 분리 수거 규칙에 따라 버리십시오. 올바른 제품 폐기를 통해 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호할 수 있습니다.

## 2 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. 해당 지역에 서비스 센터가 없는 경우 필립스 대리점에 문의하십시오.

### 처음 사용 전

토스터를 환기가 잘 되는 실내에 놓고 최대 굽기 설정을 선택하십시오. 식빵을 넣지 않은 채로 토스터를 몇 번 작동하십시오. 이렇게 하면 먼지를 모두 태워 없애고 나쁜 냄새가 나는 것을 방지해줍니다.

---

### 식빵 굽기, 재가열 또는 해동(그림 2)

#### 참고:

- 빵 부스러기 받침대 없이 제품을 작동시키지 마십시오.
- 식빵을 구우려면 1, 2, 3, 4단계를 따르십시오.
- 식빵을 살짝 구우려면 낮은 온도 설정(1-2)을 선택합니다.
  - 식빵을 바삭 구우려면 높은 온도 설정(5-7)을 선택합니다.

빵을 재가열하려면 재가열 버튼(☺)을 누릅니다.

식빵을 해동하려면 해동 버튼(☼)을 누릅니다.

#### 참고:

- 토스터의 중지(STOP) 버튼을 누르면 아무 때나 굽기를 중단하고 식빵을 꺼낼 수 있습니다.
- 재가열 기능은 사전 설정된 시간만큼 작동합니다. 굽기 조절을 다른 설정으로 돌려놓으면 굽기 시간은 변하지 않습니다.

#### 팁:

- 다음과 같이 다양한 유형의 빵을 구울 때는 서로 다른 굽기 설정을 사용할 수 있습니다.
  - 얇고 오래되어 마른 빵은 낮은 온도 설정을 선택합니다. 이런 빵에는 수분이 적으므로 두껍고 촉촉하며 신선한 빵보다 더 빨리 구워집니다.
  - 건포도 빵과 같이 과일이 들어간 빵은 낮은 온도 설정을 선택합니다.
  - 설탕이 많이 들어간 빵은 낮은 온도 설정을 선택합니다.
  - 호밀빵이나 통밀빵 같이 식감이 거친 빵은 높은 온도 설정을 선택합니다.
- 식빵 한 조각을 구웠을 때 한쪽 면의 굽기가 다른 쪽 면의 굽기와 약간 다를 수 있습니다.
- 건포도 빵, 통밀 빵 등의 부스러기가 있는 빵은 슬롯에 빵 조각을 넣기 전에 부스러기를 제거해 주십시오. 이는 부스러기가 토스터 챔버 안에 들어가거나 붙어서 발생할 수 있는 불꽃이나 연기를 미연에 방지합니다.

---

### 빵 데우기(그림 3)

빵을 데우려면, 아래의 단계를 따르십시오.

- ① 빵 데우기 받침대 레버를 아래쪽으로 눌러 빵 데우기 받침대를 펼칩니다.
- ② 굽기 조절을 빵 데우기 설정(☼)을 누릅니다.

#### 참고:

- 토스터 위에 롤빵을 직접 올려 데우지 마십시오. 언제나 빵 데우기 받침대를 사용하여 토스터가 고장 나지 않도록 하십시오.

---

### 청소(그림 4)

#### 경고:

- 제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 강력 세제를 사용하지 마십시오.

- ① Penutup habuk (HD2638; HD2637/09 sahaja)
- ② Tuil pemanas rak
- ③ Bekas serdak
- ④ Butang pemanasan semula
- ⑤ Butang nyahfros
- ⑥ Butang berhenti
- ⑦ Seting pemanasan ban
- ⑧ Alat kawalan pemerangan
- ⑨ Rak pemanas

## 1 Penting

Baca risalah maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

### Bahaya

- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas ke dalam air.
- Jangan masukkan makanan yang terlalu besar dan pakej kerajang logam ke dalam pembakar roti, kerana ini boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.

### Amaran

- Jika kord kuasa rosak, anda hendaklah pastikan bahawa ia diganti oleh Philips, pusat servis yang disahkan oleh Philips ataupun orang seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.

- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberikan pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Kanak-kanak tidak seharusnya bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berumur 8 tahun ke atas dan diawasi.
- Simpan perkakas dan kord perkakas jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur di bawah 8 tahun.
- Untuk mengelakkan risiko kebakaran, keluarkan serdak daripada bekas serdak dengan kerap (lihat Bab "Pembersihan" dalam Manual Pengguna).

- Jangan kendalikan perkakas di bawah atau berhampiran dengan langsir atau lain-lain bahan mudah terbakar atau di bawah kabinet dinding, kerana ini boleh menyebabkan kebakaran.
- Periksa jika voltan yang ditunjukkan pada bahagian bawah perkakas sepadan dengan kuasa voltan setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan biarkan perkakas ini dikendalikan tanpa dijaga.
- Jangan letakkan penutup habuk (HD2638; HD2637/09 sahaja) atau sebarang objek lain di atas pembakar apabila perkakas dihidupkan atau apabila ia masih panas, kerana ini boleh menyebabkan kerosakan atau kebakaran.
- Cabut plag pembakar roti dengan segera sekiranya api atau asap kelihatan.
- Jauhkan kord kuasa dari permukaan yang panas.
- Perkakas ini hanya dimaksudkan untuk membakar roti. Jangan letakkan bahan-bahan lain di dalam perkakas.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk dikendalikan menggunakan pemasa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
- Jangan lilit kord kuasa mengelilingi pembakar roti selepas digunakan atau apabila disimpan kerana ini akan merosakkan kord itu.

#### **Awas**

- Pembakar roti ini hanya dimaksudkan untuk kegunaan rumah sahaja dan hanya boleh digunakan di dalam bangunan sahaja. Ia tidak dimaksudkan untuk penggunaan komersial atau industri.
- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding yang dibumikan.
- Jangan biarkan kord kuasa terjuntai dari tepi meja atau permukaan ruang kerja tempat perkakas itu diletakkan.

- Cabut palam perkakas selepas setiap penggunaan.
- Jangan letak pembakar roti di atas permukaan panas.
- Rak pemanasan hanya dimaksudkan untuk memanaskan rol atau kroisan. Jangan letakkan bahan lain di atas rak pemanasan, kerana ini akan membawa kepada bahaya.
- Jangan terbalikkan perkakas dan jangan goncangkannya untuk mengeluarkan serdak.

#### Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar. Ikut peraturan negara anda berkenaan pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

## 2 Jaminan & servis

Sekiranya anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda mempunyai masalah, sila lawati laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips di negara anda (nombor telefon boleh didapati dalam buku risalah jaminan seluruh dunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke pengedar Philips tempatan.

#### Sebelum penggunaan pertama

Letakkan pembakar roti di dalam bilik berpengudaraan baik dan pilih tetapan pemerangan yang tertinggi. Biarkan pembakar selesai beberapa kitaran pembakaran tanpa roti di dalamnya. Ini akan membakar hangus sebarang habuk dan mencegah bau yang kurang enak.

#### Bakar, panaskan semula atau nyahfros roti (rajah 2)

##### Nota:

- Jangan kendalikan perkakas tanpa bekas serdak.
- Untuk membakar roti, ikuti langkah 1, 2, 3, 4.
- Pilih seting rendah (1-2) untuk mendapatkan roti bakar yang dibakar ringan dan tidak berapa gelap.
  - Pilih seting tinggi (5-7) untuk mendapatkan roti bakar yang lebih gelap.

Untuk membakar semula roti, tekan butang pemanasan semula (☺).

Untuk menyahfros roti, tekan butang nyahfros (☼).

##### Nota:

- Anda boleh menghentikan proses pembakaran dan meloncatkan naik roti pada bila-bila masa dengan menekan butang henti (STOP) pada pembakar roti.
- Fungsi pemanasan semula mempunyai tempoh yang dipraset. Masa pembakaran tidak berubah apabila anda memutar kawalan pemerangan kepada seting lain.




**Petua:**

- Anda boleh menggunakan tetapan pembakaran yang berbeza apabila membakar jenis roti yang berbeza:
  - Bagi roti kering, nipis atau keras, pilih tetapan yang lebih rendah. Jenis roti ini mengandungi kelembapan yang sedikit dan akan menjadi perang lebih pantas berbanding dengan roti yang tebal atau segar.
  - Bagi roti buah seperti roti kismis, pilih tetapan yang lebih rendah.
  - Bagi roti dengan kandungan sugar yang tinggi, pilih tetapan yang lebih rendah.
  - Bagi roti dengan tekstur yang lebih berat seperti roti rai atau roti gandum lengkap, pilih tetapan yang lebih tinggi.
- Apabila anda membakar sekeping roti, pembakaran pada kedua-dua sisi roti mungkin tidak sekata.
- Bagi roti yang mengandungi kepingan makanan, contohnya roti kismis dan roti gandum lengkap, keluarkan kepingan makanan sebelum meletakkan roti ke dalam slot. Ini dapat mengelakkan api/asap yang disebabkan kepingan makanan yang terjatuh/melekat dalam ruang pembakar.

---

**Pemanasan ban (rajah 3)**

Untuk memanaskan ban, ikut langkah di bawah:

- ① Tolak turun tuil rak pemanasan untuk membuka rak pemanasan.
- ② Putarkan alat kawalan pemerangan kepada tetapan pemanasan ban (  ).

**Nota:**

- Jangan letakkan rol yang hendak dipanaskan secara langsung di atas pembakar roti. Gunakan rak pemanasan setiap kali untuk mengelakkan kerosakan pada pembakar roti.

---

**Pembersihan (rajah 4)****Amaran:**

- Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair agresif untuk membersihkan perkakas.

- ① ผาครอบกันฝุ่น (HD2638; HD2637/09 เท่านั้น)
- ② คันโยกตะแกรงสำหรับอุ่น
- ③ ถาดรองเศษขนมปัง
- ④ ปุ่มปิ้งข้าว
- ⑤ ปุ่มละลายน้ำแข็ง
- ⑥ ปุ่มหยุดการทำงาน
- ⑦ ตั้งค่าการอุ่นขนมปังก่อน
- ⑧ ปุ่มควบคุมความเหลืองกรอบ
- ⑨ ตะแกรงอุ่น

## 1 ข้อสำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญในแผ่นพับอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

### อันตราย

- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำ
- ไม่ควรใส่อาหารและแผ่นฟอยล์ที่มีขนาดใหญ่ลงในเครื่องปิ้งขนมปัง เพราะอาจก่อให้เกิดไฟไหม้หรือไฟลัดวงจรได้

### คำเตือน

- หากสายไฟชำรุด คุณต้องให้ช่างผู้ชำนาญของ Philips, ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรม ดำเนินการเปลี่ยนให้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- เด็กอายุ 8 ปีและมากกว่า และผู้ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจสามารถใช้งานเครื่องนี้ได้ โดยต้องอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่

ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน ห้ามเด็กเล่นเครื่อง ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่อง เว้นแต่เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป และอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล

- เก็บเครื่องและสายไฟให้ห่างจากมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เพื่อไม่ให้เสี่ยงต่อการเกิดไฟลัดไหม้ ให้นำเศษขนมปังออกจากถาดรองเศษขนมปังเป็นประจำ (ดูคู่มือการใช้งาน บท "การทำความสะดวก")
- ห้ามใช้งานใต้หรือใกล้กับผ้าม่าน วัตถุไวไฟอื่นๆ หรือวางใต้ตู้ติดผนัง เพราะอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ได้
- ก่อนเสียบปลั๊กเครื่อง โปรดตรวจสอบระดับแรงดันไฟที่แสดงไว้ด้านล่างของเครื่องว่าตรงกับแรงดันไฟหลักในบ้านหรือไม่
- ห้ามปล่อยให้เครื่องทำงานทิ้งไว้ตามลำพัง
- ห้ามวางผาครอบกันฝุ่น (HD2638; HD2637/09 เท่านั้น) หรือวัตถุใดๆ ไว้บนเครื่องขณะที่เครื่องกำลังทำงานหรือยังมีความร้อนอยู่ เพราะอาจทำให้เครื่องเสียหายหรือเกิดเพลิงไหม้ได้
- หากพบว่ามีไฟลัดไหม้ หรือเกิดควัน ควรถอดปลั๊กออกทันที
- ห้ามวางสายไฟใกล้พื้นผิวที่มีความร้อน

- เครื่องนี้ใช้สำหรับปลั๊กขั้วพ่วงเท่านั้น ห้ามใส่ส่วนผสมอื่นในเครื่อง
- เครื่องนี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้ร่วมกับเครื่องตั้งเวลาภายนอก หรือระบบรีโมทคอนโทรลแยก
- ห้ามพันสายไฟไว้รอบๆ เครื่อง ปลั๊กขั้วพ่วงหลังจากใช้งาน หรือในระหว่างการจัดเก็บเพราะอาจทำให้สายไฟเสียหายได้

### ข้อควรระวัง

- เครื่องปลั๊กขั้วพ่วงเหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น และควรใช้เฉพาะในบ้านเท่านั้น เครื่องนี้ไม่เหมาะกับการใช้งานเชิงพาณิชย์ หรืออุตสาหกรรม
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือชั้นวางที่วางเครื่องอยู่
- ดึงปลั๊กออกหลังการใช้งานทุกครั้ง
- ไม่ควรวางเครื่องปลั๊กบนพื้นผิวที่มีความร้อน
- ตะแกรงอุ่น ใช้สำหรับอุ่นโรลหรือครัวของค์เท่านั้น ไม่ควรวางส่วนผสมบนตะแกรงอุ่น เนื่องจากอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
- ห้ามคว่ำเครื่อง และห้ามขยำเศษขนมปังให้หลุดออกจากเครื่อง

### คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips รุ่นนี้สอดคล้องตามมาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสม และสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้นี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไปเมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อการนำกลับไปใช้ใหม่ เพื่อช่วยรักษาสິงแวดล้อม ปฏิบัติตามกฎหมายระเบียบของประเทศของคุณสำหรับการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การกำจัดอย่างถูกต้องช่วยป้องกันผลสืบเนื่องทางลบที่อาจเกิดขึ้นกับสิ่งแวดล้อม และสุขภาพของมนุษย์

## 2 การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือมีปัญหา โปรดเข้าเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

### ก่อนการใช้งานครั้งแรก

วางเครื่องปลั๊กขั้วพ่วงในห้องที่มีอากาศถ่ายเทได้สะดวก และเลือกระดับความเหลืองกรอบสูงสุด ให้เครื่องทำงานให้ครบรอบการปิ้งสองสามรอบโดยไม่มีขนมปัง การดำเนินการนี้จะช่วยเผาไหม้สิ่งสกปรก และป้องกันการเกิดกลิ่นที่ไม่พึงประสงค์

### ปิ้ง ปลั๊กขั้วพ่วงซ้ำ หรือละลายน้ำแข็ง (รูปที่ 2)

#### หมายเหตุ:

- ห้ามใช้งานเครื่องโดยไม่มีถาดรองเศษขนมปังในการปิ้งขนมปัง: ทำตามขั้นตอน 1, 2, 3, 4
- เลือกการตั้งค่าต่ำ (1-2) สำหรับการปิ้งขนมปังให้สัมผัสเหลืองอ่อน
- เลือกการตั้งค่าสูง (5-7) สำหรับการปิ้งขนมปังแบบเกรียม

ในการปิ้งขนมปังซ้ำ กดปุ่มปิ้งขนมปังซ้ำ (⏮)

ในการละลายน้ำแข็งขนมปัง กดปุ่มละลายน้ำแข็ง (☼)

**หมายเหตุ:**

- สามารถหยุดการบึ่งและตัดขนมบึ่งออกได้ทุกเมื่อโดยการกดปุ่มหยุด (STOP) บนเครื่องบึ่งขนมบึ่ง
- ฟังก์ชันบึ่งขนมบึ่งข้ามช่วงเวลาที่ถูกตั้งค่าไว้ล่วงหน้าเวลาในการบึ่งขนมบึ่งจะไม่เปลี่ยนแปลงเมื่อคุณหมุนปุ่มควบคุมความปลอดภัยรอบไปที่การตั้งค่าอื่น

**เคล็ดลับ:**

- คุณอาจใช้งานการตั้งค่าความถี่ที่แตกต่างกันเมื่อบึ่งขนมบึ่งชนิดต่างๆ :
  - สำหรับขนมบึ่งแห้ง บาง หรือแบบตากแห้ง ให้เลือกการตั้งค่าอุณหภูมิที่ต่ำกว่า ขนมบึ่งประเภทนี้มีความชื้นที่น้อยกว่า และจะเตรียมเร็วกว่าขนมบึ่งที่ชื้น หนา หรือขนมบึ่งสด
  - สำหรับขนมบึ่งที่มีผลไม้มั เช่น ขนมบึ่งลูกเกด ให้เลือกการตั้งค่าอุณหภูมิที่ต่ำกว่า
  - สำหรับขนมบึ่งที่มีปริมาณน้ำตาลสูงกว่า ให้เลือกการตั้งค่าอุณหภูมิที่ต่ำกว่า
  - สำหรับขนมบึ่งที่มีเนื้อหนา เช่น ขนมบึ่งข้าวไรย์ ขนมบึ่งโฮลวีท ให้เลือกการตั้งค่าอุณหภูมิที่สูงกว่า
- เมื่อคุณบึ่งขนมบึ่งหนึ่งแผ่น ความถี่ของขนมบึ่งแต่ละด้านอาจแตกต่างกันเล็กน้อย
- สำหรับขนมบึ่งที่เศษเครื่องขนมบึ่ง ตัวอย่าง ขนมบึ่งลูกเกดและขนมบึ่งโฮลวีท ให้นำเครื่องเหล่านั้นออกก่อนที่จะนำแผ่นขนมบึ่งใส่ในช่องบึ่ง ซึ่งจะช่วยให้หลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดไฟไหม้/ควันที่อาจเกิดขึ้นจากเศษเครื่องขนมบึ่งที่หล่น/ติดอยู่ในช่องบึ่ง

**การอุ่นขนมบึ่งก่อน (รูปที่ 3)**

ในการอุ่นขนมบึ่งก่อน ให้ทำตามขั้นตอนด้านล่างนี้:

- ① กดคันโยกตะแกรงสำหรับอุ่นลงเพื่อให้ตะแกรงอุ่นกางออก
- ② หมุนปุ่มควบคุมความปลอดภัยรอบไปที่ การตั้งค่าการอุ่นขนมบึ่งก่อน ( ๓ )

**หมายเหตุ:**

- อย่าวางโรลที่จะอุ่นบนเครื่องบึ่งโดยตรง ให้ใช้ตะแกรงอุ่นทุกครั้งเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เครื่องบึ่งได้รับความเสียหาย

**การทำความสะดวก (รูปที่ 4)**

**คำเตือน:**

- ห้ามใช้แผ่นใย สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน หรือของเหลวที่เป็นอันตรายทำความสะอาดเครื่อง

- ① Nắp chống bụi (chỉ có ở kiểu HD2638; HD2637/09)
- ② Căn đẩy vi hâm nóng
- ③ Khay hứng vụn bánh
- ④ Núm hâm nóng
- ⑤ Núm rã đông
- ⑥ Núm dừng
- ⑦ Cài đặt hâm nóng bánh mì ngọt
- ⑧ Núm điều khiển nướng vàng
- ⑨ Vi hâm nóng

## 1 Quan trọng

Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng này trước khi sử dụng thiết bị và hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Không bao giờ nhúng máy vào nước.
- Không đặt thức ăn có kích thước quá lớn hay giấy gói thức ăn bằng kim loại vào trong lò vì làm như vậy có thể gây ra hỏa hoạn hay điện giật.

### Cảnh báo

- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn phải thay dây điện tại Philips, trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám

sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan. Không để trẻ em chơi đùa với thiết bị. Không để trẻ em thực hiện việc vệ sinh hoặc bảo dưỡng dành cho người dùng trừ khi chúng trên 8 tuổi và được giám sát.

- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.
- Để tránh nguy cơ hỏa hoạn, hãy thường xuyên lấy vụn bánh ra khỏi khay hứng vụn bánh (Xem Hướng dẫn Sử dụng, Chương "Vệ sinh máy").
- Không sử dụng thiết bị dưới hoặc gần rèm cửa, những vật liệu dễ cháy khác hoặc dưới tủ tường, vì làm như vậy có thể gây hỏa hoạn.
- Kiểm tra điện áp ghi dưới đáy thiết bị xem có tương ứng với điện áp nơi sử dụng trước khi bạn nối thiết bị với nguồn điện.
- Không để thiết bị chạy mà không có người theo dõi.
- Không phủ tấm phủ bụi (chỉ có ở kiểu HD2638; HD2637/09) hay bất cứ vật nào khác trên mặt máy nướng bánh mì khi thiết bị đang được bật hoặc khi thiết bị vẫn còn nóng, vì làm như vậy có thể làm hư thiết bị hoặc gây hỏa hoạn.

- Tháo phích cắm điện lò nướng ngay khi thấy có khói hay cháy.
- Không để dây điện gần những bề mặt nóng.
- Thiết bị này chỉ dùng để nướng bánh mì. Không cho các loại thực phẩm khác vào thiết bị.
- Thiết bị này không được thiết kế để được vận hành bằng bộ hẹn giờ cắm ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa riêng.
- Không quấn dây điện quanh máy nướng bánh mì sau khi sử dụng hoặc trong khi bảo quản vì có thể làm hỏng dây điện.

### Chú ý

- Máy nướng bánh mì chỉ được thiết kế để sử dụng trong gia đình và chỉ có thể được sử dụng trong nhà. Máy nướng bánh mì không được thiết kế để sử dụng cho mục đích thương mại hay công nghiệp.
- Chỉ nối thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Không để dây điện treo trên cạnh bàn hoặc nơi chuẩn bị đồ ăn, nơi đặt thiết bị.
- Luôn rút phích cắm điện của thiết bị ra sau khi sử dụng.
- Không đặt máy nướng bánh mì trên bề mặt nóng.
- Vỉ hâm nóng chỉ dùng để hâm nóng ổ bánh mì hay bánh sừng

bò. Không cho các loại thức ăn khác lên vỉ vì làm như vậy có thể dẫn đến tình trạng nguy hiểm.

- Không lật ngược lò và không lắc lò để lấy vụn bánh ra.

### Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường. Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

## 2 Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trực tiếp, vui lòng vào trang web của Philips tại [www.philips.com](http://www.philips.com) hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành toàn cầu). Nếu tại quốc gia của bạn chưa có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương của bạn.

### Trước khi sử dụng lần đầu

Đặt máy nướng bánh mì trong phòng thoáng khí và chọn chế độ nướng vàng cao nhất. Để máy thực hiện một vài lần nướng không có bánh mì. Làm như vậy sẽ đốt cháy hết bụi bẩn và giúp tránh tạo ra mùi khó chịu.

### Nướng, hâm nóng, hoặc rã đông bánh mì (hình 2)

#### Lưu ý:

- Không được vận hành thiết bị khi không có khay hứng vụn bánh.
- Để nướng bánh mì, thực hiện theo các bước 1, 2, 3, 4.
- Chọn cài đặt thấp (1-2) cho bánh nướng vàng nhẹ.
  - Chọn cài đặt cao (5-7) cho bánh nướng vàng đậm.
- Để làm nóng lại bánh mì, hãy nhấn nút hâm nóng (☀).
- Để rã đông bánh mì, nhấn nút rã đông (❄).

**Lưu ý:**

- Bạn có thể dùng quá trình nướng và đẩy bánh mì lên bất cứ lúc nào bằng cách nhấn nút dừng (STOP) trên máy nướng bánh mì.
- Chức năng hâm nóng có khoảng thời gian đã được cài đặt sẵn. Thời gian nướng không thay đổi khi bạn xoay núm điều khiển nướng vàng sang chế độ khác.

**Mẹo:**

- Bạn có thể sử dụng nhiều cài đặt nướng vàng khi nướng các loại bánh mì khác nhau:
  - Chọn cài đặt thấp hơn đối với bánh mì khô, mỏng hoặc đã để qua ngày. Loại bánh mì này ít ẩm hơn và nhanh chín vàng hơn so với loại bánh mì có độ ẩm cao, dày hoặc tươi.
  - Chọn cài đặt thấp hơn đối với bánh mì trái cây, ví dụ như bánh mì nho khô.
  - Chọn cài đặt thấp hơn đối với bánh mì có hàm lượng đường cao hơn.
  - Chọn cài đặt cao hơn đối với bánh mì đặc ruột, ví dụ như bánh mì đen nguyên chất hoặc bánh mì nguyên cám.
- Hai mặt của lát bánh mì có thể có màu chín vàng khác nhau khi nướng.
- Nếu bánh mì có nhiều vụn, ví dụ như bánh mì nho khô và bánh mì nguyên cám, hãy làm sạch vụn bánh trước khi cho lát bánh mì vào khe nướng. Việc này có thể giúp tránh nguy cơ bốc khói/cháy do các vụn bánh rơi ra/dính vào khoang của máy nướng bánh mì.

---

**Hâm nóng bánh mì ngọt (hình 3)**

Để hâm nóng bánh mì ngọt, thực hiện theo các bước sau:

- ① Ấn cần đẩy vỉ hâm nóng xuống để mở bung vỉ hâm nóng ra.
- ② Xoay núm điều khiển nướng vàng đến cài đặt hâm nóng bánh mì ngọt (☀).

**Lưu ý:**

- Không đặt ổ bánh cần hâm nóng trực tiếp trên máy nướng bánh mì. Luôn sử dụng vỉ hâm nóng để tránh gây hư hỏng cho thiết bị.

---

**Vệ sinh máy (hình 4)**

**Cảnh báo:**

- Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc chất lỏng mạnh để vệ sinh thiết bị.



- ① 防尘罩（仅限于 HD2638和 HD2637/09）
- ② 加热架升起杆
- ③ 面包屑底盘
- ④ 翻热按钮
- ⑤ 解冻按钮
- ⑥ 停止按钮
- ⑦ 面包烘烤设置
- ⑧ 焦黄度控制
- ⑨ 烘烤架

## 1 重要事项

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息单页，并妥善保管以供日后参考。

### 危险

- 切勿将产品浸入水中。
- 请勿将过大的食物和金属箔纸包装的食物放入烤面包机中，否则可能会导致火灾或电击。

### 警告

- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由飞利浦或其授权的服务中心，或类似的专职人员来更换。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，

并且让他们明白相关的危害。不得让儿童玩耍本产品。不要让儿童进行清洁和保养，除非儿童已年满 8 周岁且在有人监督的情况下操作。

- 应将产品及其线缆置于 8 周岁以下儿童触及不到的地方。
- 为避免火灾危险，请经常清除面包屑底盘中的面包屑（请参阅用户手册中的“清洁”一章）。
- 不得在窗帘及其它可燃材料下方或附近（或壁橱下方）使用本产品，否则可能引起火灾。
- 在将产品接通电源以前，首先确认产品底部所标示的电压是否与当地的电源电压相符。
- 产品使用时必须有人看管。
- 当产品已接通电源或仍处于高温状态时，请勿将防尘盖（仅限于 HD2638和 HD2637/09）或任何其他物体置于烤面包机顶部，以免造成损坏或火灾。
- 如果发现火焰或冒烟，请立即切断烤面包机电源。
- 不要让电源线接触到高温的表面。

- 本产品仅限于烘烤面包。切勿将任何其他原料放入产品中。
- 本产品不能利用外部定时器或独立的遥控器系统操作。
- 请勿在使用后或存放时将电源线缠绕在烤面包机上，这样做可能会损坏电源线。

### 警告

- 本烤面包机仅限于家庭使用，而且只能于室内使用本产品。不得将其用于商业或工业用途。
- 产品只能使用带接地线的插座。
- 不要将电源线悬挂在放置产品支架的桌子或工作台的边缘上。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 请勿将本烤面包机置于高温的表面上。
- 烘烤架仅限于加热圆面包或羊角面包。切勿将任何其它原料放在烘烤架上，否则可能会导致危险情况。
- 请勿将产品倒置或摇动产品以倒出面包屑。

### 电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合与电磁场 (EMF) 相关的所有标准。目前的科学依据证明，

如果正确使用并根据本用户手册中的说明进行操作，则本产品是安全的。

弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。正确弃置产品有助于避免对环境和人类健康造成负面影响。

## 2 保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站 [www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到此电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

### 首次使用之前

将烤面包机放在通风良好的房间里，并选择最高烘烤设置。在不放入面包的情况下，让烤面包机完成数次烘烤过程。这样可将灰尘烧掉，以免产生难闻的气味。

### 烘烤、重新加热或解冻面包（图 2）

#### 注意：

- 请勿在未安装面包屑底盘的情况下使用产品。
- 要烘烤面包，请遵循以下步骤 1、2、3、4。
- 选择较低的烘烤程度设置 (1-2) 可对面包进行轻度烘烤。
  - 选择较高的烘烤程度设置 (5-7) 可将面包烘烤成褐色。

要重新加热面包，请按翻热按钮 (☺)。

要解冻面包，请按解冻按钮 (☼)。

**注意：**

- 您可以随时按下烤面包机上的停止按钮 (STOP)，停止烘烤过程并让面包弹出。
- 重新加热功能具有预设时间。当您重新将烘烤程度控制钮转动至其它设置时，烘烤时间不会改变。

**提示：**

- 在烘烤不同种类的面包时，您可以使用不同的烘烤程度设置：
  - 对于干面包、薄片面包或陈面包，选择较低的烘烤程度设置。这种面包水分较少，比湿面包、厚片面包或新鲜面包变为棕色的速度更快。
  - 对于如葡萄干面包等水果面包，选择较低的烘烤程度设置。
  - 对于含糖量较高的面包，选择较低的烘烤程度设置。
  - 对于如黑麦面包或全麦面包等更紧实的面包，选择较高的烘烤程度设置。
- 烘烤一片面包时，两侧的烘烤程度可能会略有不同。
- 对于带蓬松食物碎片的面包，例如葡萄干面包和全麦面包，在将面包片放入烘烤槽之前要去除蓬松的碎片。这样可避免因蓬松的食物碎片掉落/粘贴在烘烤室中而可能产生的火焰/烟雾。

---

### 面包烘烤 (图 3)

要烘烤面包，请按以下步骤操作：

- ① 按下烘烤架烘烤杆，将烘烤架展开。

- ② 将焦黄度控制钮转至 面包烘烤设置 (☼)。

**注意：**

- 切勿将圆面包直接置于烤面包机的顶部加热。请始终使用烘烤架，以免损坏烤面包机。

---

### 清洁 (图 4)

**警告：**

- 切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体清洁产品。

## 故障种类和处理方法

如果出现问题并且您无法用下面的信息解决，请与贵国的飞利浦客户服务中心联系（见“保修和服务”一章）。

问题	解决方法
不能启动烤面包机。	确保插头已正确插入电源插座。
	如果烤面包机仍然无法启动，请联系飞利浦授权的维修服务中心进行检查。
面包卡在产品中。	首先从电源插座中拔出插头，让产品冷却，然后从产品中小心地取出面包。在取出面包时，小心不要损坏加热元件。切勿使用金属物件取出面包。
烘烤的面包颜色太深或太浅。	您选择了过高或过低的烘烤程度设置。如果面包颜色太深，下次请选择较低的设置；如果面包颜色太浅，下次请选择较高的设置。
烤面包机有冒烟现象。	依据您放进去烘烤的面包类型，您选择了过高的烘烤程度设置。请按取消按钮停止烘烤程序。
电源线损坏。	如果产品的电源线损坏，为避免危险，必须始终由制造厂或其维修部或厂方认可的专职人员来更换。
使用加热功能时，无法改变烘烤程度设置。	这是正常的。烤面包机在加热小圆面包或羊角面包时，为了取得最佳效果，温度设定是固定的。
圆面包或羊角面包只有一面是热的。	将圆面包或羊角面包翻转过来，再次进行加热。请按照“加热圆面包或羊角面包”一章中的说明进行操作。
使用重新加热功能时，无法改变烘烤程度设置。	这是正常的，烤面包机有一个自动重新加热功能，可以翻热面包而不会加重其烘烤程度。但是，如果在已加热的面包弹出后立即将其重新加热，面包将变得稍许焦黄。
面包将在几乎未烘烤的情况下立即弹出。	确保将烘烤杆完全推下。如果面包不能保持在下方，则请将产品送到飞利浦授权的客户服务中心进行检查。

# PHILIPS

产品 : 飞利浦面包片烘烤器  
 型号 : HD2638  
 额定电压 : 220V ~  
 额定频率 : 50Hz  
 额定输入功率 : 860 W  
 生产日期 : 请见产品本体  
 产地 : 中国广东广州

飞利浦（中国）投资有限公司  
 上海市静安区灵石路 718 号 A1 幢  
 全国顾客服务热线：4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005  
 GB4706.14-2008 制造

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
线路板	x	○	○	○	○	○
电源线	x	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制。  
 ○表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。  
 x表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。

## 食品接触用飞利浦面包片烘烤器HD2635, HD2638产品信息

请根据说明书要求正常使用本产品。  
 本产品食品接触用材料及部件符合GB 4806.1-2016和相应食品安全国家标准要求，具体信息如下：

食品接触用材料	用途/名称	执行标准	备注
金属	镀锌层+冷轧钢板 SPCC	墙板、面包托	GB 4806.9-2016
	不锈钢 10Cr17	面罩、网篮底板	GB 4806.9-2016
	不锈钢 06Cr19Ni10	隔离网、外支架、网篮	GB 4806.9-2016

备注：  
 注1：产品不宜作为容器长期存储食品。  
 注2：本系列产品包含以上食品接触材料，部分机型可能不含个别材料，以实际产品为准！

- ① 防塵蓋 (限 HD2638和HD2637/09)
- ② 溫熱架撥桿
- ③ 集屑盤
- ④ 再加熱按鈕
- ⑤ 解凍按鈕
- ⑥ 停止按鈕
- ⑦ 溫熱小麵包設定
- ⑧ 烘烤控制
- ⑨ 溫熱架

## 1 重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀此重要資訊手冊，並保留說明以供日後參考。

### 危險

- 切勿將本產品浸泡於水中。
- 切勿將體積過大及包覆錫箔紙的食材放入烤麵包機中，這可能導致火災或觸電。

### 警告

- 如果電線損壞，您必須將其交由 Philips、Philips 授權之服務中心，或是具備相同資格的技師進行更換，以免發生危險。
- 本產品可供 8 歲以上孩童及身體、知覺或精神能力障礙者或經驗與知識缺乏者使用，但需向他們提供安全使用產品相關的監督或指示說明，且他們必須瞭解可能發生的危險。請勿讓孩童把玩產品。除非兒童滿 8 歲且有

人在旁監督，才能進行清潔與維護作業。

- 產品和其電源線請放在 8 歲以下孩童無法取得之處。
- 為降低火災的危險，請經常清除集屑盤中的碎屑 (請參閱使用手冊「清潔」一章)。
- 不要在窗簾下或其他易燃性材料附近或在壁櫥下方操作本產品，此舉將有造成火災的危險。
- 在連接本產品的電源之前，請確認本產品機體底部所標示的電壓與本地的電源電壓是否相同。
- 切勿讓產品在無人看顧的情況下運作。
- 在產品電源開啟或溫度仍很高時，請勿將防塵罩(限 HD2638和HD2637/09)或任何其他物品覆蓋在烤麵包機上，如此可能會導致產品損壞或造成火災。
- 發現有火花或冒煙時，請立即拔掉插頭。
- 電線應遠離高溫表面。
- 本產品僅適用於烤麵包。請勿將任何其他食材放入本產品。
- 本產品並非為透過外部定時器或獨立遙控系統進行操作而設計。

- 請勿於使用後或收納時將電源線纏繞在烤麵包機上，否則可能使電線受損。

### 注意

- 本烤麵包機為家用產品，只能在室內使用。不適用於商業或工業用途。
- 僅可將產品連接到有接地的電源插座。
- 請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。
- 產品使用完畢後，請務必拔除插頭。
- 請勿將烤麵包機置放在高溫表面上。
- 溫熱架僅適用加熱麵包捲或可頌麵包。請勿將任何其他食材放在溫熱架上，否則可能引發危險。
- 請勿讓本產品上下倒置並搖動烤麵包機來清除麵包屑。

### 電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (EMF) 所有相關標準。只要妥善使用並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點或進行回收。此舉能為環保盡一份心力。請遵循您所在國家/地區對電氣與電子產品分類收集的規定。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

## 2 保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請造訪飛利浦網站：[www.philips.com](http://www.philips.com)，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到電話號碼)。若所在國家/地區沒有客戶服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

### 第一次使用前

請將烤麵包機放在通風適當的房間，並選擇最高烘烤設定。讓烤麵包機 (內無麵包) 完成幾次烘烤循環。這樣可以燒掉任何灰塵並避免異味。

### 烘烤、重新加熱或解凍麵包 (圖 2)

備註：

- 請務必裝妥集屑盤後再使用本產品。
- 若要烤麵包，請遵循步驟 1、2、3、4。
- 選擇較低的設定 (1-2) 可輕度烘烤麵包。
  - 選取較高的設定 (5-7) 可以烤得較為焦黃。
- 若要將麵包重新加熱，請按下再加熱按鈕 (☉)。
- 若要解凍麵包，請按下解凍按鈕 (☼)。

備註：

- 您可以隨時按下烤麵包機上的停止按鈕 (STOP)，以停止烘烤並讓麵包彈起。
- 再加熱功能有預設時程。當您轉動烘烤控制設定時，烘烤時間並不會改變。

提示：

- 烘烤不同種類的麵包時可以使用不同的成色設定：
  - 針對乾麵包、薄麵包或放一陣子的麵包，請選擇較低的設定。這種麵包的水分較少，會比濕潤的麵包、厚麵包或新鮮麵包更快上色。
  - 針對葡萄乾麵包等水果麵包，請選擇較低的設定。
  - 針對含糖量較高的麵包，請選擇較低的設定。
  - 針對裸麥麵包或全麥麵包等較密實的麵包，請選擇較高的設定。
- 烘烤一片麵包時，兩面的成色可能會有些微差異。



- 針對含有些許食物碎丁的麵包，如葡萄乾麵包和全麥麵包，將麵包片放進烘烤槽之前請先去除鬆散的碎丁。如此可避免因食物碎丁鬆落/沾黏在烤麵包機的烘烤槽內而引發起火/冒煙的狀況。

---

#### 溫熱小麵包 (圖 3)

若要溫熱小麵包，請依照下列步驟操作：

- ① 壓下溫熱架撥桿，即可展開溫熱架。
- ② 將烘烤控制轉到 溫熱小麵包設定 (☺)。

備註：

- 請勿將麵包捲直接放在烤麵包機上加熱。  
請務必使用溫熱架，避免損害烤麵包機。

---

#### 清潔 (圖 4)

警告：

- 請勿使用菜瓜布、磨蝕性清潔劑或強效清潔液清洗產品。